

עָבַר, נִפְעַל

שְׁלֵמִים	נֶאֱסַף, être ramassé	נִחָפוּ, se hâter
נִשְׁמַרְתִּי	נֶאֱסַפְתִּי	נִחָפְזִי
נִשְׁמַרְתָּ	נֶאֱסַפְתָּ	נִחָפְזִית
נִשְׁמַרְתִּי	נֶאֱסַפְתִּי	נִחָפְזִית
נִשְׁמַר	נֶאֱסַף	נִחָפְזוּ
נִשְׁמַרְהָ	נֶאֱסַפְהָ	נִחָפְזֶיהָ
נִשְׁמַרְנוּ	נֶאֱסַפְנוּ	נִחָפְזֵנוּ
נִשְׁמַרְתֶּם	נֶאֱסַפְתֶּם	נִחָפְזֵיכֶם
נִשְׁמַרְתֶּן	נֶאֱסַפְתֶּן	נִחָפְזֵיכֶן
נִשְׁמַרוּ	נֶאֱסַפוּ	נִחָפְזוּ

בִּינוּנִי, נִפְעַל

נִשְׁמַר	נֶאֱסַף	נִחָפְזוּ
נִשְׁמַרְתָּ	נֶאֱסַפְתָּ	נִחָפְזִית
נִשְׁמַרְיִם	נֶאֱסַפְיִם	נִחָפְזֵימָם
נִשְׁמַרְוֹת	נֶאֱסַפְוֹת	נִחָפְזוֹת

עָתִיד, נִפְעַל

אֶשְׁמַר	אֶאֱסַף
תִּשְׁמַר	תִּאֱסַף
תִּשְׁמַרְיִי	תִּאֱסַפֵּי
יִשְׁמַר	יֶאֱסַף
נִשְׁמַר	נֶאֱסַף
תִּשְׁמַרוּ	תִּאֱסַפוּ
תִּשְׁמַרְנָה	תִּאֱסַפְנָה
יִשְׁמַרוּ	יֶאֱסַפוּ

צווי, נפעל	השָׁמֵר	הַאֲסֵף
	הַשְּׁמֵרִי	הַאֲסֵפִי
	הַשְּׁמֵרוּ	הַאֲסֵפוּ
	הַשְּׁמֵרְנָה	הַאֲסֵפְנָה

מקור, נפעל	לְהַשְׁמֵר	לְהַאֲסֵף
	מִהַשְׁמֵר	מִהַאֲסֵף

Au **פעל**, la conjugaison des **פ"ג** est identique à celle des **שְׁלָמִים**, sauf l'infinitif construit avec Mem : **מֵאֲמִץ**, *fortifier, adopter*, mais il ne s'agit là que des règles de vocalisation de cette particule.

Au **פעל** et au **התפעל**, la conjugaison des **פ"ג** est absolument identique à celle des **שְׁלָמִים**.

עבר, הפעיל	שְׁלָמִים	הַאֲכִיל, <i>nourrir</i>	הַחֲכִים <sup>1</sup>
	הַקְּשִׁבְתִּי	הַאֲכַלְתִּי	הַחֲכַמְתִּי
	הַקְּשִׁבְתָּ	הַאֲכַלְתָּ	הַחֲכַמְתָּ
	הַקְּשִׁבְתְּ	הַאֲכַלְתְּ	הַחֲכַמְתְּ
	הַקְּשִׁיב	הַאֲכִיל	הַחֲכִים
	הַקְּשִׁיבָה	הַאֲכִילָה	הַחֲכִימָה
	הַקְּשִׁבּוּ	הַאֲכִילוּ	הַחֲכִימוּ
	הַקְּשִׁבוּם	הַאֲכִילוּם	הַחֲכִימוּם
	הַקְּשִׁבוּן	הַאֲכִילוּן	הַחֲכִימוּן
הַקְּשִׁבוּ	הַאֲכִילוּ	הַחֲכִימוּ	

<sup>1</sup>devenir sage.

בִּינוּנִי, הַפְּעִיל

מִקְשִׁיב	מֵאֲכִיל
מִקְשִׁיבָה	מֵאֲכִילָה
מִקְשִׁיבִים	מֵאֲכִילִים
מִקְשִׁבוֹת	מֵאֲכִילוֹת

מִחֻכִּים est identique à מִקְשִׁיב des שְׁלֵמִים, et ce pour tout le reste de la conjugaison : עֲתִיד, צֻוִי et מְקוֹר.

עֲתִיד, הַפְּעִיל

אֶקְשִׁיב	אֶאֱכִיל
תִּקְשִׁיב	תִּאֲכִיל
תִּקְשִׁיבִי	תִּאֲכִילִי
יִקְשִׁיב	יִאֲכִיל
נִקְשִׁיב	נִאֲכִיל
תִּקְשִׁיבוּ	תִּאֲכִילוּ
תִּקְשִׁבְנָה	תִּאֲכִלְנָה
יִקְשִׁיבוּ	יִאֲכִילוּ

צֻוִי, הַפְּעִיל

הִקְשִׁב	הִאֲכִל
הִקְשִׁיבִי	הִאֲכִילִי
הִקְשִׁיבוּ	הִאֲכִילוּ
הִקְשִׁבְנָה	הִאֲכִלְנָה

מְקוֹר, הַפְּעִיל<sup>1</sup>

הִקְשִׁב	הִאֲכִל
לְהִקְשִׁיב	לְהִאֲכִיל
מִהִקְשִׁיב	מִהִאֲכִיל

<sup>1</sup> Dans le tableau, le premier est l'infinitif absolu, les deux suivants sont construits.

עָבַר, הִפְעֵל

הִקְשַׁבְתִּי	הִאֲכַלְתִּי
הִקְשַׁבְתָּ	הִאֲכַלְתָּ
הִקְשַׁבְתָּ	הִאֲכַלְתָּ
הִקְשַׁב	הִאֲכַל
הִקְשַׁבְה	הִאֲכַלְה
הִקְשַׁבְנוּ	הִאֲכַלְנוּ
הִקְשַׁבְתֶּם	הִאֲכַלְתֶּם
הִקְשַׁבְתֶּן	הִאֲכַלְתֶּן
הִקְשַׁבוּ	הִאֲכַלוּ

Attention, pour הִאֲכַלְה et הִאֲכַלוּ, les deux premiers Qamats sont Qatan, on doit donc prononcer *ho'okhla*, *ho'okhlu*.

בִּינוּנִי, הִפְעֵל

מִקְשַׁב	מִאֲכַל
מִקְשַׁבַת	מִאֲכַלַת
מִקְשַׁבִּים	מִאֲכַלִּים
מִקְשַׁבוֹת	מִאֲכַלוֹת

עָתִיד, הִפְעֵל

אִקְשַׁב	אִאֲכַל
תִּקְשַׁב	תִּאֲכַל
תִּקְשַׁבִּי	תִּאֲכַלִּי
יִקְשַׁב	יִאֲכַל
גִּקְשַׁב	גִּאֲכַל
תִּקְשַׁבוּ	תִּאֲכַלוּ
תִּקְשַׁבְנָה	תִּאֲכַלְנָה
יִקְשַׁבוּ	יִאֲכַלוּ

<sup>1</sup>Un bon nombre de racines à première gutturale se comporte comme les verbes entiers dans cette conjugaison, en particulier celles débutant par Hé ou Het. Il faut consulter le dictionnaire. Il n'y a dans cette conjugaison passive ni impératif, ni infinitif construit. L'infinitif absolu est הִאֲכַל.

Attention, pour **תֵּאָכְלוּ**, **תֵּאָכְלִי** et **יֵאָכְלוּ**, les deux premiers Qamats sont Qatan, on doit donc prononcer *to'okhli, to'okhlu, yo'okhlu*.

Voici la plupart des verbes comme ci-dessus dans leurs différentes conjugaisons :

**הֵאָבִיב**, produire, **נִאָבַד**, disparaître, **הֵאָבִיד**, anéantir, **אָבַךְ** (f. : יֵאָבֵךְ), s'obscurcir, **הֵאָבִיךְ**, faire monter en volutes, **אָבַל** (pr. : אָבַל, f. : יֵאָבַל), être en deuil, **הֵאָבִיל**, affliger, **אָבַן** (f. : יֵאָבֵן), pétrifier, **אָבַס** (f. : יֵאָבֵס), gaver, **נִאָבַס**, être gavé, **הֵאָבִיס**, entasser dans la mangeoire, **הֵאָבַס**, être entassé dans la mangeoire, **אָבַק** (f. : יֵאָבֵק), enlacer, se rouler dans la poussière, **נִאָבַק**, lutter, **הֵאָבִיק**, polliniser, **הֵאָבַק**, être pollinisé, **אָבַר** (f. : יֵאָבֵר), croître, **הֵאָבִיר**, durcir, déployer ses ailes, **אָבַד** (f. : יֵאָבֵד), lier, **נִאָבַד**, être lié, **הֵאָבִיד**, organiser, **הֵאָבַד**, être organisé, **אָבַף** (f. : יֵאָבֵף), tourner, **אָבַר** (f. : יֵאָבֵר), amasser, **נִאָבַר**, être amassé, **נִאָבַב**, fondre, **הֵאָבִיב**, attrister, **אָבַם**, être rouge (pr. : אָבַם, f. : יֵאָבֵם), devenir rouge, **הֵאָבִים**, rougir, **נִאָבַק**, se lier, **נִאָבַר**, être admirable, **הֵאָבִיר**, louer, **הֵאָבַר**, être loué, **אָבַשׁ** (pr. : אָבַשׁ, f. : יֵאָבֵשׁ), être indifférent, **הֵאָבִישׁ**, rester indifférent, **הֵאָבִיב**, rendre aimable, **הֵאָבִיל**, abriter, luire, **אָבַשׁ** (f. : יֵאָבֵשׁ), bruire, **הֵאָבִישׁ**, faire bruire, **הֵאָבִיב**, se couvrir de mousse, **אָבַל** (f. : יֵאָבֵל), aller, **אָבַן** (f. : יֵאָבֵן), écouter, **נִאָבַן**, être écouté, **הֵאָבִין**, écouter, **אָבַר** (f. : יֵאָבֵר), ceindre, **נִאָבַר**, être ceint, **הֵאָבִיד**, unifier, **הֵאָבִיז**, faire saisir, **הֵאָבִיל**, souhaiter, **הֵאָבִיר**, retarder, **אָבַם** (f. : יֵאָבֵם), boucher, **נִאָבַם**, se boucher, **הֵאָבִים**, imperméabiliser, **אָבַר** (f. : יֵאָבֵר), fermer, **נִאָבַר**, être fermé, **אָבַיב** (f. : יֵאָבֵיב), haïr, **נִאָבַיב**, être haï, **אָבַם** (pr. : אָבַם, f. : יֵאָבֵם), être redoutable, **נִאָבַל**, être mangé, **הֵאָבִיל**, nourrir, **הֵאָבַל**, être nourri, **הֵאָבִים**, noircir, **אָבַף** (f. : יֵאָבֵף), imposer, **נִאָבַף**, être imposé, **הֵאָבִיל**, idolâtrer, **נִאָבַל**, devenir muet, **הֵאָבִיל**, étudier, **הֵאָבִיל**, multiplier par mille, **נִאָבַל**, être obligé, **הֵאָבִיל**, obliger, **אָבַד** (f. : יֵאָבֵד), évaluer, **נִאָבַד**, être évalué, **הֵאָבִיד**, évaluer, **אָבַל** (pr. : אָבַל, f. : יֵאָבֵל), être malheureux, **נִאָבַל**, devenir malheureux, **הֵאָבִיל**, rendre malheureux, **הֵאָבַל**, faiblir, **אָבַן** (f. : יֵאָבֵן), éduquer, **נִאָבַן**, être éduqué, **הֵאָבִין**, croire, **הֵאָבַן**, être cru, **אָבַץ** (pr. : אָבַץ, f. : יֵאָבֵץ), être fort, **הֵאָבִיץ**, se fortifier, **נִאָבַר**, être dit, **הֵאָבִיר**, préférer, **הֵאָבַר**, être préféré, **נִאָבַשׁ**, s'obscurcir, **הֵאָבִישׁ**, obscurcir, **הֵאָבִיח**, vérifier, **הֵאָבַח**, être vérifié, **אָבַן** (f. : יֵאָבֵן), être en deuil, **הֵאָבִין**, se désoler, **אָבַס** (f. : יֵאָבֵס), forcer, **נִאָבַס**, être forcé, **אָבַף** (f. : יֵאָבֵף), s'irriter, **הֵאָבִיף**, irriter, **אָבַק** (f. : יֵאָבֵק), soupirer, **נִאָבַק**, soupirer, **נִאָבַשׁ**, tomber gravement malade, **הֵאָבִישׁ**, personnifier, **אָבַם** (f. : יֵאָבֵם), emmagasiner, **אָבַף** (f. : יֵאָבֵף), rassembler, **נִאָבַף**, être ramassé, **אָבַר** (f. : יֵאָבֵר), emprisonner, **נִאָבַר**, être emprisonné, **אָבַד** (f. : יֵאָבֵד), ceindre, **נִאָבַד**, être ceint, **הֵאָבִיד**, orner, **אָבַן** (f. : יֵאָבֵן), sautiller, **אָבַל** (pr. : אָבַל, f. : יֵאָבֵל), être obscur, **נִאָבַל**, devenir obscur, **הֵאָבַל**, être obscurci, **אָבַן** (f. : יֵאָבֵן), rouler, **נִאָבַן**, être roué, **אָבַס** (pr. : אָבַס, f. : יֵאָבֵס), cesser, **נִאָבַס**, être réduit à néant, **הֵאָבִיס**, annuler, **הֵאָבַס**, être annulé, **אָבַף** (f. : יֵאָבֵף), entourer, **אָבַץ** (f. : יֵאָבֵץ), ajuster, **הֵאָבִיץ**, horizontaliser, **הֵאָבַץ**, être horizontalisé, **הֵאָבִיר**, devenir gris, **אָבַל** (f. : יֵאָבֵל), prélever, **נִאָבַל**, être prélevé, **הֵאָבִיל**,